

- 《里兆法律资讯》由里兆律师事务所编制（请以中文内容为准，日本語译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等；
- 关于《里兆法律资讯》的订阅规则、版权声明及免责声明等内容，详见里兆律师事务所网站的[订阅法律资讯](#)；
- 如果您想阅读《里兆法律资讯》的以往内容，请访问里兆律师事务所网站中的[“里兆法律资讯”](#)栏目；
- 如果您有任何意见与建议或者您没有收到或希望不再收到《里兆法律资讯》，请与我们联系[联系](#)；
- 您还可关注微信公众号“里兆法律资讯”（微信二维码见右侧），更便捷地阅读《里兆法律资讯》的重点内容。



- 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり(中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします)、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。
- 「里兆法律情報」の購読、著作権声明及び免責声明等の内容は、里兆法律事務所ウェブサイトの[法律情報の受信](#)をご覧ください。
- 「里兆法律情報」のこれまでの内容をご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの[「里兆法律情報」](#)の欄をご覧ください。
- ご意見やご提案等ございましたら、或いは「里兆法律情報」を受信できていない又は受信をご希望されない場合には、私共にご[連絡](#)ください。
- WeChat 公式アカウント「里兆法律情報」から「里兆法律情報」の要旨を逸早くご覧いただけます(左のWeChat・QRコードを読み取っていただきますと、入力の手間が省けます)。

09 20 04 21 ~ 20 04 27

Issue 675-2020/04/21~2020/04/27

目录

（点击目录标题，可转至相应正文；点击正文标题，可返回目录。）

一、最新中国法令

- 交通运输部等七部门关于当前更好服务稳外贸工作的通知..... 2
- 2019 年中国法院 10 大知识产权案件和 50 件典型知识产权案例..... 2
- 最高人民法院知识产权案件年度报告（2019）摘要..... 3
- 最高人民法院关于推进破产案件依法高效审理的意见..... 3
- 上海市高级人民法院、上海市人力资源和社会保障局关于疫情影响下劳动争议案件处理相关指导意见..... 3
- 上海市扩大有效投资稳定经济发展的若干政策措施..... 4
- 北京市市场监督管理局等四部门关于进一步优化办事流程推行“零接触”全程网上办理服务的通知
北京市城市管理综合行政执法局等五部门关于做好复工复产疫情防控常态化工作的通告
北京经济技术开发区关于进一步统筹疫情防控和经济社会发展支持企业共克时艰的若干措施（2.0 版）..... 5
- 江苏省商务厅关于进一步做好疫情防控积极落实支持外商投资企业复工复产各项措

目次

（目次のタイトルをクリックすると該当する本文が表示されます。本文中のタイトルをクリックいただくと目次に戻ります。）

一、最新中国法令

- 対外貿易安定化をさらに後押しすることに関する交通運輸部等 7 部門による通知..... 2
- 2019 年中国裁判所における 10 大知的財産権事案及び 50 件の典型的な知的財産権に関わる判例..... 2
- 最高人民法院知的財産権事案の年度報告（2019）の要旨..... 3
- 破産案件を法に依拠し効率的に審理することに関する最高人民法院による意見..... 3
- 感染症発生状況の影響による労働争議事案処理に関する上海市高级人民法院、上海市人的資源・社会保障局による指導的意見..... 3
- 効率的投資を拡大し、経済発展を安定化させるための上海市の若干政策措置..... 4
- 手続きを更に最適化し、「非対面式」による手続の完全オンライン化を推進することに関する北京市市场监督管理局等四部門による通知
事業・生産再開に際して、感染症拡大防止に常時取り組むことに関する北京市都市管理综合行政执法執行局等五部門による通告
感染症感染拡大防止及び経済・社会の発展をさらに統括し、企業が難関を克服できるよう支援するための北京経済技術開発区による若干措置（2.0 版）..... 5
- 感染症感染拡大防止にさらに取組み、外商投資企業の事業・生産再開を後押しするための各

施的通知..... 5

● 广东省高级人民法院关于审理涉新冠肺炎疫情劳动人事争议案件若干问题的解答..... 5

措置を積極的に実施することに関する江蘇省商務庁による通知..... 5

● 新型コロナウイルスによる肺炎発生状況に係る労働人事争议事案審理の若干事項に関する広東省高級人民法院による解答..... 5

二、近期热点话题..... 6

二、トピックス..... 6

一、最新中国法令

- 交通运输部等七部门关于当前更好服务稳外贸工作的通知

【发布单位】交通运输部等七部门
 【发布文号】交水明电〔2020〕139号
 【发布日期】2020-04-20
 【内容提要】该通知规定了“畅通外贸运输通道”、“促进外贸运输便利化”、“降低进出口环节物流成本”、“营造良好外部环境”等五方面内容，涵盖16项措施。包括：

- 深化国际贸易“单一窗口”建设，进一步简化进出口环节监管手续。
- 全面落实阶段性免征进出口货物港口建设费，减征货物港务费等。支持外贸企业提高海运运费议价能力，引导企业出口选择到岸价格（CIF）结算，进口选择离岸价格（FOB）结算。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://xxgk.mot.gov.cn/jigou/syj/202004/t20200420_3364150.html

- 2019年中国法院10大知识产权案件和50件典型知识产权案例

【发布单位】最高人民法院办公厅
 【发布文号】法办〔2020〕99号
 【发布日期】2020-04-21
 【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.court.gov.cn/zixun-xiangqing-226511.html>

一、最新中国法令

- 对外贸易安定化をさらに後押しすることに関する交通运输部等7部門による通知

【発布機関】交通運輸部等7部門
 【発布番号】交水明電〔2020〕139号
 【発布日】2020-04-20
 【概要】本通知では、「対外貿易輸送ルートの円滑化」、「対外貿易輸送の利便化促進」、「輸出入段階における物流コストの低減」、「良好な外部環境の構築」等5つの方面について16項目の措置を打ち出している。具体的には以下の内容が含まれる。

- 国際貿易「窓口一元化」制度を推進し、輸出入段階の監督管理手続きをさらに簡素化する。
- 貨物輸出入時の港湾建設費の段階的免除、貨物に係る港湾使用料の減額等を全面的に実施する。対外貿易企業が海上運賃の交渉能力を向上させることを支持し、輸出時には運賃保険料込み条件（CIF）で決済し、輸入時には本船甲板渡し条件（FOB）で決済するよう企業を誘導する。

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。
http://xxgk.mot.gov.cn/jigou/syj/202004/t20200420_3364150.html

- 2019年中国裁判所における10大知的財産権事案及び50件の典型的な知的財産権に関わる判例

【発布機関】最高人民法院弁公庁
 【発布番号】法弁〔2020〕99号
 【発布日】2020-04-21
 【法令全文】下記のURLをクリックしてください。
<http://www.court.gov.cn/zixun-xiangqing-226511.html>

● 最高人民法院知识产权案件年度报告（2019）摘要

【发布单位】最高人民法院
【发布日期】2020-04-23
【内容提要】最高人民法院归纳出 67 个具有一定指导意义的法律适用问题，反映了最高人民法院在知识产权领域处理新型、疑难、复杂案件的审理思路和裁判方法。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.court.gov.cn/zixun-xiangqing-227071.html>

● 最高人民法院知的財産権事案の年度報告（2019）の要旨

【発布機関】最高人民法院
【発布日】2020-04-23
【概要】最高人民法院は 67 件の一定の指導的意味合いのある法律適用問題をまとめ、最高人民法院の知的財産権分野における新タイプの、難解な、複雑な事案を処理するうえでの審理の方向性を示す道しるべ、裁判方法を整理している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.court.gov.cn/zixun-xiangqing-227071.html>

● 最高人民法院关于推进破产案件依法高效审理的意见

【发布单位】最高人民法院
【发布文号】法发〔2020〕14 号
【发布日期】2020-04-25
【内容提要】该意见包括五部分 22 条内容。

- 优化案件公告和受理等程序流程；
- 完善债务人财产接管和调查方式；
- 提升债权人会议召开和表决效率；
- 构建简单案件快速审理机制；
- 强化强制措施和打击逃废债力度。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-227391.html>

● 破産案件を法に依拠し効率的に審理することに関する最高人民法院による意見

【発布機関】最高人民法院
【発布番号】法発〔2020〕14 号
【発布日】2020-04-25
【概要】本意見には 5 つの部分、22 項目の内容が含まれる。

- 事案の公告及び受理等手続を最適化する。
- 債務者財産の接収管理及び調査方式を整備する。
- 債権者集会の開催及び決議の効率を向上させる。
- 簡易事案の迅速審理制度を構築する。
- 強制措置及び債務逃れの取締を強化する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-227391.html>

● 上海市高级人民法院、上海市人力资源和社会保障局关于疫情影响下劳动争议案件处理相关指导意见

【发布单位】上海市高级人民法院、上海市人力资源和社会保障局
【发布文号】沪高法〔2020〕203 号
【发布日期】2020-04-13
【内容提要】该意见内容包括：

- 关于涉疫情劳动争议案件处理基本原则；
- 关于劳动关系矛盾纠纷中进一步推动多元共治、加大调解力度的问题；
- 关于延长的 3 天春节假期劳动者未按用人单位要求加班是否属于矿工、如劳动者加班工资应如何支付的问题；
- 关于受疫情影响停工停产超过

● 感染症発生状況の影響による労働争議事案処理に関する上海市高級人民法院、上海市人的資源・社会保障局による指導的意見

【発布機関】上海市高級人民法院、上海市人的資源・社会保障局
【発布番号】滬高法〔2020〕203 号
【発布日】2020-04-13
【概要】本意見には、以下の内容が含まれる。

- 感染症発生状況と関係のある労働争議事案処理の基本原則。
- 労働関係をめぐる紛争において多様な解決制度をさらに推進し、調停による解決に力を注ぐことについて。
- 延長された 3 日間の春節休暇期間において労働者が雇用者の要求通りに残業していない場合、無断欠勤に該当するか否か、もし労働者が残業している場合、その賃金はどのように支払うのか。
- 感染症発生状況の影響を受けて業

一个工资支付周期是否需要支付劳动者工资的问题；

- 关于劳动合同解除和经济补偿支付的问题；
- 关于受疫情影响用人单位调岗降薪、延迟支付工资是否属于劳动合同变更的问题；
- 关于劳动合同在隔离期间到期是否可以终止的问题；
- 关于“共享用工”法律关系的问题；
- 关于受疫情影响仲裁时效和起诉期间如何计算的问题。

【法令全文】请点击以下网址查看：
目前官网尚未公布该法令的全文。如需法令全文，请和我们联系。

務・生産を停止した期間が一つの賃金支払周期を超えた場合、労働者に賃金を支払う必要があるか。

- 労働契約解除及び経済補償金支払いについて。
- 感染症発生状況の影響を受けて、雇用者が配置転換により賃金を減額したり、賃金の支払いを遅らせることは労働契約内容の変更に該当するか。
- 隔離期間満了後、労働契約を終了することはできるか。
- 「労働者シェアリング」における法的関係について。
- 感染症発生状況の影響による仲裁の時効期間及び提訴期間の計算方法について。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
現在、公式サイトにおいて本法令の全文は公開されていません。本法令の全文をご覧になりたい場合、弊所にご連絡ください。

● 上海市扩大有效投资稳定经济发展的若干政策措施

【发布单位】上海市人民政府办公厅
【发布文号】沪府办规〔2020〕3号
【发布日期】2020-04-15
【实施日期】2020-04-15
【内容提要】上海市提出推进重大项目开复工、扩大政府有效投资、激发社会投资活力、不断优化投资环境四方面共计 20 项措施。其中包括：

- 保持土地市场交易平稳有序。疫情防控期间，对采取定向挂牌出让的地块，取消现场交易环节，直接电子挂牌交易并确认竞得。对公开招标拍卖挂牌方式出让的地块，顺延开竣工和投达产履约时间。
- 加快经营性用地出让节奏。适当增加年度土地供应量，实施差别化土地交易管理。
- 降低制造业项目用地成本。
- 加大对先进制造业、现代服务业筹资支持力度。
- 推进“一网通办”，深化投资项目审批制度改革。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.shanghai.gov.cn/...>

● 効率的投資を拡大し、経済発展を安定化させるための上海市の若干政策措施

【発布機関】上海市人民政府弁公庁
【発布番号】滬府弁規〔2020〕3号
【発布日】2020-04-15
【実施日】2020-04-15
【概要】上海市は、重大プロジェクトの稼働再開、政府による効率的な投資を拡大し、社会投資の活性化、投資環境を絶えず最適化するという4つの方面、計20項目の措置を打ち出している。具体的には以下の内容が含まれる。

- 市場における土地取引の安定と秩序を維持する。感染症拡大防止期間において、対象者を特定し公示払下げを行う土地については、現場での取引手続きを取消し、公示取引を直接、オンライン上で行い、落札状況を確認できるようにする。公開入札、競売、公示による払下げを行う土地については、着工・竣工及び生産開始、予定の生産量達成に関する契約履行日を順延する。
- 営利目的で使用する土地の払下げを加速させる。年間の土地供給量を適度に増やし、個々の状況に応じて土地取引を管理するようにする。
- 製造業事業における土地利用に係るコストを低減する。
- 先進製造業、現代サービス業における資金調達に対する支援を強化する。
- 「オンライン・ワンストップ化」を推進し、投資プロジェクト審査許可制度の改革を推進する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.shanghai.gov.cn/...>

- 北京市市场监督管理局等四部门关于进一步优化办事流程推行“零接触”全程网上办理服务的通知
北京市城市管理综合行政执法局等五部门关于做好复工复产疫情防控常态化工作的通告

北京经济技术开发区关于进一步统筹疫情防控和经济社会发展支持企业共克时艰的若干措施（2.0版）

【发布单位】北京市市场监督管理局等部门、北京经济技术开发区

【发布文号】京市监发〔2020〕37号、京城管发〔2020〕28号

【发布日期】2020-04

【法令全文】请点击以下网址查看：

关于进一步优化办事流程推行“零接触”全程网上办理服务的通知

http://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefaqui/202004/t20200420_1855978.html

关于做好复工复产疫情防控常态化工作的通告

http://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefaqui/202004/t20200418_1846059.html

北京经济技术开发区关于进一步统筹疫情防控和经济社会发展支持企业共克时艰的若干措施（2.0版）

http://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefaqui/202004/t20200422_1876675.html

- 江苏省商务厅关于进一步做好疫情防控积极落实支持外商投资企业复工复产各项措施的通知

【发布单位】江苏省商务厅

【发布日期】2020-04-22

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://swt.jiangsu.gov.cn/art/2020/4/22/art_12623_9053867.html

- 广东省高级人民法院关于审理涉新冠肺炎疫情劳动人事争议案件若干问题的解答

【发布单位】广东省高级人民法院办公室

【发布日期】2020-04-22

【实施日期】2020-04-22

【内容提要】该法令共 21 条问题解答，其中包括：

- 劳动者在 2020 年春节延长假期期间的工资待遇，应如何确定？
- 2020 年春节延长假与其他假期、医疗期、停工留薪期重叠，应如何处理？

- 手続きを更に最適化し、「非対面式」による手続の完全オンライン化を推進することに関する北京市市场监督管理局等四部門による通知
事業・生産再開に際して、感染症拡大防止に常時取り組むことに関する北京市都市管理综合行政执法執行局等五部門による通告
感染症感染拡大防止及び経済・社会の発展をさらに統括し、企業が難関を克服できるよう支援するための北京経済技術開発区による若干措置（2.0版）

【発布機関】北京市市场监督管理局等部门、北京经济技术开发区

【発布番号】京市監発〔2020〕37号、京城管発〔2020〕28号

【発布日】2020-04

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

手続きを更に最適化し、「非対面式」による手続の完全オンライン化を推進することに関する通知

http://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefaqui/202004/t20200420_1855978.html

事業・生産再開に際して、感染症拡大防止に常時取り組むことに関する通告

http://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefaqui/202004/t20200418_1846059.html

感染症感染拡大防止及び経済・社会の発展をさらに統括し、企業が難関を克服できるよう支援するための北京経済技術開発区による若干措置（2.0版）

http://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefaqui/202004/t20200422_1876675.html

- 感染症感染拡大防止にさらに取組み、外商投資企業の事業・生産再開を後押しするための各措置を積極的に実施することに関する江蘇省商務庁による通知

【発布機関】江蘇省商務庁

【発布日】2020-04-22

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://swt.jiangsu.gov.cn/art/2020/4/22/art_12623_9053867.html

- 新型コロナウイルスによる肺炎発生状況に係る労働人事爭議事案審理の若干事項に関する広東省高級人民法院による解答

【発布機関】広東省高級人民法院事務室

【発布日】2020-04-22

【実施日】2020-04-22

【概要】本法令は計 21 項目の Q & A から成り、以下のものが含まれる。

- 2020 年の春節休暇延長期間における労働者の賃金待遇をどのように確定すればよいか。
- 2020 年の春節休暇延長期間が他の休暇期間、医療期間、有給休職期間と重なる場合、どのように取り扱えば

- 劳动者在政府规定延迟复工期间的工资待遇，应如何确定？
- 因政府依法采取停工停业、封锁疫区等紧急措施，用人单位延迟复工，劳动者请求不能返岗期间的工资报酬，应如何处理？
- 用人单位因受疫情影响导致生产经营严重困难而解除劳动合同，劳动者能否主张经济补偿？
- 用人单位因受疫情影响停工停产，工资待遇等如何处理？
- 用人单位终止在疫情防控期间到期的劳动合同，劳动者请求继续履行或者支付赔偿金，应否支持？
- 疫情防控期间的仲裁时效、起诉、上诉期限及案件审理期限如何把握？

【法令全文】请点击以下网址查看：
目前官网尚未公布该法令的全文。如需法令全文，请联系我们。

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、近期热点话题

※企业近期的关注话题（=律师近期的关注话题）

- [疫情下“不可抗力”的适用](#)
- [疫情对企业复工、人事管理等方面的影响](#)

よいか。

- 労働者が政府規定により職場復帰を延期した期間における賃金待遇をどのように確定すればよいか。
- 政府が法により業務・営業停止、感染地域封鎖等緊急措置を講じたことにより、雇用者が事業再開を延期し、労働者が職場復帰できない期間の賃金報酬を請求した場合、どのように取り扱えばよいか。
- 雇用者が感染症発生状況の影響を受けて、生産経営が著しく困難となり労働契約を解除する場合、労働者は経済補償金の支払いを主張することができるか。
- 雇用者が感染症発生状況の影響を受けて業務・生産を停止した場合、賃金待遇等はどのように取り扱えばよいか。
- 雇用者が感染症拡大防止期間中に期限が到来した労働契約を終了するに際して、労働者が履行継続又は賠償金の支払いを求めた場合、支持すべきか。
- 感染症拡大防止期間における仲裁时效、提訴、控訴の期限及び事案審理期限をどのように取り扱えばよいか。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
現在、公式サイトにおいて本法令の全文は公開されていません。本法令の全文をご覧になりたい場合、弊所にご連絡ください。

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、トピックス

※企業が最近注目している話題（=弁護士が最近注目している話題）

- [感染症発生状況下における「不可抗力」の適用](#)
- [感染症発生による企業の事業再開、人事管理等面に対する影響](#)